
Westfalia®



Bedienungsanleitung

1/2" Druckluft-Schlagschrauber

Artikel Nr. 86 81 47



Instruction Manual

1/2" Air Impact Wrench

Article No. 86 81 47





Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Gerät. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.





Übersicht | Overview



1	½" Vierkantantrieb	½" Square Drive
2	Abzugshebel	Trigger
3	Umschaltknopf Rechts- und Linkslauf	Rotational Direction Switch
4	Luftregler bzw. Drehmomentregler	Flow Regulator
5	Druckluftanschluss	Compressed Air Connection
6	Schnellkupplungsadapter	Quick Coupling Adaptor



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise.....	Seite 2
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Vor der ersten Benutzung	Seite 6
Einsetzen/Wechsel von Werkzeugen.....	Seite 6
Inbetriebnahme	Seite 7
Wartung und Pflege.....	Seite 8
Schmierung	Seite 9
Ölereinstellung	Seite 9
Empfohlene Druckluftkomponenten	Seite 9
Luftdruck und Luftmenge.....	Seite 10
Lagerung	Seite 10
Technische Daten	Seite 15



Table of Contents

Safety Notes.....	Page 9
Intended Use	Page 11
Before first Use.....	Page 11
Installing/Exchanging Tools	Page 11
Start-up.....	Page 11
Maintenance and Care	Page 13
Lubrication	Page 13
Oiler Setting.....	Page 13
Suggested Components for safe Operation.....	Page 14
Air Pressure and Air Volume	Page 14
Storing	Page 14
Technical Data	Page 15



Sicherheitshinweise



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge sowie folgende Hinweise:

- Der Druckluft-Schlagschrauber ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz bestimmt.
- Verwenden Sie das Werkzeug gemäß dieser Bedienungsanleitung und nur für den bestimmungsgemäßen Einsatzbereich.
- Richten Sie den Druckluft-Schlagschrauber niemals gegen Personen, Tiere oder Pflanzen.
- Der Druckluft-Schlagschrauber erzeugt einen hohen Schallleistungspegel, tragen Sie entsprechenden Hörschutz. Alle Personen in der Nähe des Arbeitsbereiches müssen entsprechenden Augenschutz und Gehörschutz tragen.
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung wie Schutzbrille, Arbeitshandschuhe und wenn erforderlich auch eine Schutzmaske.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie enganliegende Kleidung, rutschfestes Schuhwerk und bei langen Haaren ein Haarnetz. Schmuck und weite Kleidung können von beweglichen Teilen des Druckluft-Werkzeugs erfasst werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht bei voller Drehzahl unbelastet laufen.
- Trennen Sie den Druckluft-Schlagschrauber bei Nichtgebrauch, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen oder bevor die Werkzeugeinsätze (Stecknuß, etc.) ausgetauscht werden, stets von der Druckluftquelle.
- Kontrollieren Sie sämtliche Anschlüsse und Schläuche auf guten Sitz und Funktionstüchtigkeit. Lose Schläuche können eine ernsthafte Verletzungsgefahr bilden. Benutzen Sie nur Druckluft-Sicherheitskupplungen.
- Überprüfen Sie den Druckluft-Schlagschrauber vor dem Einsatz auf Beschädigungen und benutzen Sie diesen nicht mehr, wenn Beschädigungen vorliegen.
- Verwenden Sie nur spezielle Steckschlüsseinsätze, die für Druckluft-Schlagschrauber ausgelegt sind.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung kann Unfälle zur Folge haben. Sorgen Sie bei der Arbeit für gute Beleuchtung.
- Öffnen Sie den Druckluft-Schlagschrauber nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an unsere Kundenbetreuung. Benutzen Sie nur Originalersatzteile.





Safety Notes



Please note the included General Safety Warnings for Pneumatic Tools and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Use the air impact wrench only for domestic purposes. The tool is not designed for continuous, professional use.
- Only use this tool according to this instruction manual and for the intended use.
- Never direct the air impact wrench towards people, animals or plants.
- The air impact wrench creates a high noise emission level. Therefore it is recommended to use appropriate hearing protection when using it. All persons in the immediate working area have to wear eye and ear protection.
- Wear personal protective clothing such as goggles, protective gloves and protective mask, if necessary.
- Wear convenient work clothes. Wear tight clothes, non-slip footwear and a hair net if you wear long hair or tie it up. Jewellery and loose clothing may be caught by the moving parts of the air tool.
- Do not operate the air impact wrench unloaded with full speed.
- Disconnect the air impact wrench from the compressed air source when not in use, before doing any maintenance work or before exchanging the tool bits (e.g. socket, etc.).
- Check if all connections and hoses are mechanically secured and if they are functioning properly. Loose hoses may cause severe injuries. Only use safety air couplings.
- Check the air impact wrench before use for damage and do not continue using the tool in case of damage.
- Only use impact-quality sockets and accessories with the air impact wrench.
- Keep your work area clean. Disorder can cause accidents. Take care of adequate lighting.
- Do not open the air impact wrench and do not try to repair it yourself. In case of questions or problems, contact our customer service. Only use original replacement parts.





Consignes de sécurité



Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint :

- Le clé pneumatique impact est destiné uniquement à un usage privé. Le appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Utilisez l'outil en fonction de ce manuel et seulement pour la zone d'application spécifique.
- Ne pointez jamais la clé à chocs de l'air à des personnes, des animaux ou des plantes.
- La clé à chocs pneumatique produit un niveau sonore à haute pression, porter une protection auditive appropriée. Toutes les personnes dans le voisinage de la zone de travail doit porter une protection oculaire appropriée et une protection auditive.
- Porter des vêtements protecteurs tels que des lunettes de sécurité, gants de travail et, si nécessaire, un masque de protection.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Porter des vêtements trop serrés, des chaussures solides et les cheveux longs avec un filet à cheveux. Bijoux et vêtements amples peuvent être happés par les pièces mobiles d'outils pneumatiques.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner à pleine vitesse sans charge.
- Débranchez la clé comprimé impact d'air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'effectuer l'entretien ou avant, les inserts d'outils (clé à douille, etc.) sont échangés, toujours à partir de la source d'air comprimé.
- Vérifier tous les raccords et tuyaux pour un bon ajustement et la fonctionnalité. Tuyaux en vrac peut créer un risque grave de préjudice. Utilisez uniquement de l'air comprimé-accouplements de sécurité.
- Vérifiez les clés à chocs pneumatiques sur dommages avant de l'utiliser et ne pas l'utiliser plus s'il ya des dommages.
- Utilisez uniquement des douilles spéciales qui sont conçus pour clé à chocs pneumatique.
- Gardez votre espace de travail propre. Impureté peut conduire à des accidents. Installer un éclairage adéquat au travail.
- Ne pas ouvrir la clé comprimé impact d'air. Ne pas tenter de réparer. Si vous avez des questions ou des problèmes, contactez notre service à la clientèle. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.





Informazioni sulla sicurezza



Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata:

- L'impatto pneumatico chiave è destinato esclusivamente ad uso privato. Il macchinario non è destinato all'uso professionale.
- Utilizzare l'utensile secondo il manuale e solo per l'area specifica applicazione.
- Puntare l'aria compressa impatto mai chiave contro persone, animali o piante
- L'avvitatore pneumatico produce un alto livello di pressione sonora, indossare un'adeguata protezione dell'udito. Tutte le persone nelle vicinanze dell'area di lavoro deve indossare una protezione per occhi e cuffie di protezione.
- Indossare indumenti protettivi, come occhiali, guanti da lavoro e, se necessario, una maschera protettiva.
- Indossare abiti da lavoro appropriati. Indossare vestiti stretti, scarpe robuste e capelli lunghi con una retina per capelli. Gioielli e indumenti lontani dalle parti in movimento possono dello strumento ad aria compressa sono inclusi.
- Non lasciate che l'unità di funzionare a piena velocità senza carico.
- Scollegare la chiave aria compressa impatto quando non in uso, prima di effettuare la manutenzione o prima, gli inserti utensile (chiave esagonale, ecc) vengono scambiati, sempre dalla sorgente aria compressa
- Controllare tutti i collegamenti ei tubi flessibili per una corretta e funzionalità. Tubi lenti possono creare un serio rischio di lesioni. Utilizzare solo aria compressa, giunti di sicurezza.
- Controllare le chiavi d'aria impatto per i danni prima dell'uso e non uso più se ci sono danni.
- Utilizzare solo prese speciali che sono stati progettati per chiave pneumatica impatto.
- Mantenere l'area di lavoro pulita. Disturbo può causare incidenti. Fornire una adeguata illuminazione sul posto di lavoro.
- Non aprire la chiave di aria compressa impatto. Non tentare di riparare la macchina. Se avete domande o problemi, si prega di contattare il nostro servizio clienti. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.





Bedienung

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Druckluft-Schlagschrauber ist mit entsprechendem Werkzeug ausschließlich zum Lösen und Festziehen von Schrauben, Bolzen, Muttern, usw. in Werkstätten, an landwirtschaftlichen Fahrzeugen, Geräten und Maschinen konzipiert worden.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Anleitung.
- Jede darüber hinausgehende Verwendung (andere Medien, Gewaltanwendung) oder eigenmächtige Veränderung (Umbau, kein Original-Zubehör) können Gefahren auslösen und gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Vor der ersten Benutzung

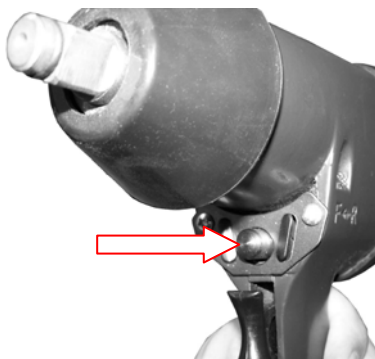
Nehmen Sie den Druckluft-Schlagschrauber aus der Verpackung und überprüfen alle Teile auf Transportschäden. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Einsetzen/Wechsel von Werkzeugen

- Der Druckluft-Schlagschrauber ist mit einem ½" Vierkantantrieb (1) ausgestattet, d.h. es können nur Werkzeuge eingesetzt werden, welche über eine entsprechende ½" Vierkantaufnahme verfügen.
- Achtung! Trennen Sie den Schlagschrauber vor dem Wechsel des Werkzeugs vom Druckluftanschluss, um ungewolltes Einschalten zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur spezielle Steckschlüsseleinsätze, die für Druckluft Schlagschrauber ausgelegt sind.
- Stecken Sie das gewünschte Werkzeug fest auf den Vierkantantrieb, so dass es sich bei der Arbeit nicht lösen kann.

Inbetriebnahme

1. Der Druckluft-Schlagschrauber ist mit einem ¼" Druckluftanschluss (5) ausgestattet. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie den Schlagschrauber nicht fest mit dem Druckluftschlauch verbinden, sondern den beigefügten Schnellkupplungsadapter (6) benutzen.
2. Dichten Sie das Ende der Schnellkupplung mit Teflonband ab, bevor Sie diese am Druckluftanschluss des Schlagschraubers aufschrauben.
3. Das Gerät muss während des Betriebes mit Schmieröl versorgt werden. Geben Sie vor jedem Gebrauch des Gerätes etwas Öl in die Öffnung des Druckluftanschlusses (5). Alternativ können Sie auch einen Mini Nebelöler benutzen. Beachten Sie auch das Kapitel „Schmierung“.
4. Verbinden Sie die Schnellkupplung des Druckluft Schlagschraubers mit der Druckluftquelle. Schalten Sie den Kompressor ein und stellen Sie den Druckluftminderer Ihrer Druckluftquelle auf 6,3 bar ein.
5. Drücken Sie den Abzugshebel (2). Durch die Betätigung des Abzugshebels werden die Drehzahl und das Drehmoment geregelt. Je weiter der Hebel durchgedrückt wird, desto schneller läuft das Gerät. Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest.
6. Die Maschine ist für den Rechts- wie auch Linkslauf ausgelegt. Verwenden Sie den Rechts-/Linkslauf-Schiebeschalter (3) an der Vorderseite bzw. an der Rückseite der Maschine, zur Einstellung der Laufrichtung.
7. Drücken Sie den Schiebeschalter nach vorn heraus. Der Schlagschrauber dreht bei Betätigung des Abzughebels (2) im Rechtslauf.
8. Drücken Sie den Schiebeschalter nach hinten heraus, so dreht der Schlagschrauber entsprechend im Linkslauf wenn der Abzugshebel betätigt wird.
9. An der Unterseite des Werkzeuggriffes befindet sich der Luftregler bzw. der Drehmomentregler (4) zur Voreinstellung einer maximalen Umdrehungsgeschwindigkeit bzw. eines maximalen Drehmomentes. Drücken Sie diesen Regler hinein und drehen Sie ihn gleichzeitig auf die gewünschte Stufe. In der kleinsten Stufe wird ein maximales Drehmoment von 140 Nm erreicht, in der höchsten Stufe werden die maximal möglichen 312 Nm erreicht.





Bedienung

10. Trennen Sie beim Wechsel des Steckschlüsseinsatzes, bei Nichtgebrauch und nach Beendigung der Arbeit sowie bei der Wartung immer zuerst das Werkzeug vom Druckluftanschluss und drücken Sie den Abzugshebel, um im Gerät verbliebene Luft entweichen zu lassen.

Hinweise zur Benutzung

- Verwenden Sie den Schlagschrauber zum Ein- und Ausdrehen von Schrauben und Muttern. Durch pulsartige („geschlagene“) Drehbewegungen erzeugt der Schlagschrauber ein hohes Drehmoment von max. 312 Nm.
- Beim Einschrauben von Schrauben und Muttern sollten diese zunächst mit der Hand für einige Umdrehungen auf dem Gewinde angezogen werden, damit ein versehentliches Verkanten verhindert wird.
- Beginnen Sie bei Schraubarbeiten zunächst immer mit einer niedrigen Drehzahl. Achten Sie darauf, die Schrauben und Muttern nicht zu überdrehen!

Wartung und Pflege

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer zu gewährleisten, sind gewissenhafte Schmierung und Wartung unerlässlich.
- Zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen wird saubere Luft benötigt. Korrosionsrückstände, Staub und Schmutz aus der Versorgungsleitung beeinträchtigen die Leistung und schaffen technische Probleme. Eine dem Werkzeug vorgeschaltete Wartungseinheit mit Filter, Reduzierventil und Öler entzieht der Luft Feuchtigkeit und Schmutz, regelt den Betriebsdruck und versorgt das Werkzeug optimal mit Wartungsöl.
- Reinigen Sie den Druckluft-Schlagschrauber gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, wie Benzin, Verdünnung u. a., da sie den Kunststoff angreifen können.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Werkzeug gelangen und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten. Wasser in der Druckluftzufuhr kann Schäden am Gerät verursachen. Entwässern Sie Ihren Kompressor oder Ihr Leitungssystem regelmäßig! Reinigen Sie den Luftfilter ihrer Anlage ebenfalls regelmäßig.



Bedienung

Schmierung

Druckluftwerkzeuge müssen immer ausreichend geschmiert werden. Dies geschieht kontinuierlich und am sichersten mit Nebelölnern. Ist der Öler jedoch zentral am Kompressor oder fix am Ende der Druckluftverrohrung montiert, so darf der flexible Schlauch nur bis maximal 10 m lang sein. Bei längeren Schläuchen verschwindet die Vernebelung der Luft, das Öl "schwimmt" im Schlauch und erreicht nicht das Druckluftwerkzeug.

Möchten Sie einen Mini Nebelöler verwenden, so schrauben Sie diesen direkt auf den Druckluftanschluss (5). Der Schnellkupplungsadapter (6) wird dann mit dem Mini Nebelöler verbunden.

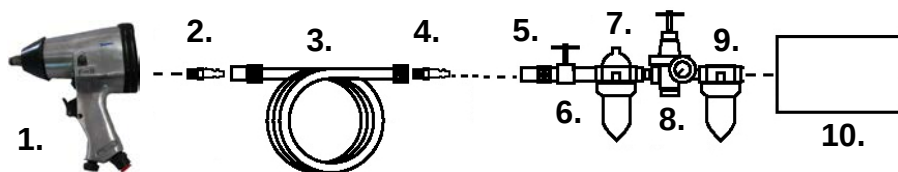
Ölereinstellung

Schlauch bis 5 m alle 2 Min. 1 Tropfen

Schlauch bis 10 m jeweils pro Min. 1 Tropfen

Sollten Sie keinen Nebelöler einsetzen, geben Sie vor jedem Maschineneinsatz ein paar Tropfen Öl in den Luftanschluss. Ölen Sie das Druckluft-Werkzeug nochmals nach Beendigung des Einsatzes, insbesondere, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht mehr einsetzen werden. Weitergehende Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich.

Empfohlene Druckluftkomponenten für sicheren Gebrauch



1. Druckluft-Werkzeug
2. Schnellkupplungsadapter
3. Druckluftschlauch mit Schnellkupplungen an beiden Seiten
4. Schnellkupplungsadapter
5. Schnellkupplung
6. Ventil
7. Nebelöler
8. Druckluftminderer
9. Filtereinheit
10. Druckluftquelle (Kompressor)



Bedienung

Luftdruck und Luftmenge

- Der Druckluft-Schlagschrauber sollten mit einem Druck von 6,3 bar und mit einem Kompressor mit einem Luftvolumen von min. 200 l/min betrieben werden. Ein größerer Druck als der max. zulässige Druck von 7 bar würde aufgrund höherer Belastung die Lebensdauer der Geräte verkürzen. Ideal ist die Verwendung eines Kompressors mit einem Luftvolumen von 300 bis 400 l/min.
- Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm. Bedenken Sie bitte beim Einstellen des Luftdrucks, dass der Druck bei einer Schlauchlänge von 10 m und einem Innendurchmesser von 9 mm um ca. 0,6 bar absinkt.

Lagerung

Lagern das Gerät an einem vor Staub und Schmutz geschützten, trockenen Ort zwischen 10°C und 30°C.



Operation

Intended Use

- The air impact wrench with an appropriate tool has been exclusively designed for loosening and tightening of screws, bolts and nuts, etc. in the workshop, in agricultural vehicles, equipment and machinery.
- The intended use also includes an operation following the operating instructions.
- Any use beyond these parameters (different media, applying force) or any changes (reconstruction, no original accessory) can lead to serious risks and is regarded as use that is contrary to the intended purpose. The operator is liable for any damage caused by improper use.

Before first Use

Unpack the air impact wrench and check all parts for any damage in transit. Dispose of packaging materials or store them out of reach of children. Plastic bags etc. may become a deadly toy for children.

Installing/Exchanging Tools

- The air impact wrench features a ½" square drive (1). That means you can operate it with tools that have a ½" shaft.
- Please note! Before changing the socket / the tool, unplug the air impact wrench from the compressed air connection to avoid unintentional start-up.
- Only use impact-quality sockets and accessories with the air impact wrench.
- Firmly push the desired socket / tool onto the square drive, so that it can not loosen when working.

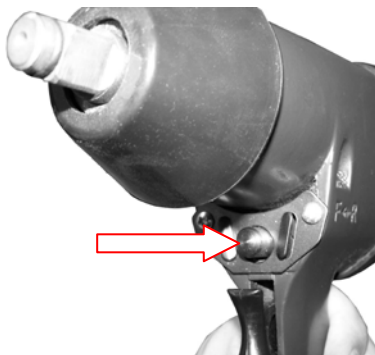
Start-up

1. The air impact wrench is equipped with an R ¼" air inlet (5). For your own safety it is not recommended to use a permanent connection between the air impact wrench and the air hose, but use the supplied quick coupling adaptor (6) instead.
2. Seal the end of the quick coupling adaptor with Teflon tape before you screw it onto the air connection.
3. The air impact wrench has to be provided with lubricating oil during operation. Before each use add oil through the opening of the compressed air connection (5). Alternatively you can use a mini oil-fog lubricator. Also pay attention to the chapter "Lubrication".



Operation

4. Connect the quick coupler of the air impact wrench to the compressor. Switch on the compressor and setup a pressure of 6.3 bar.
5. Press the trigger (2) to operate the tool. The trigger is also used to control the rotation speed and the torque. The deeper the trigger is pressed, the faster the unit runs. While working hold the unit firmly with your hands.
6. The unit is designed for clockwise and counter-clockwise rotation. Use the rotational direction switch (3) at the front resp. at the back side of the unit to choose between left and right direction of movement.
7. Push this switch out forwards. When you press the trigger (2), the unit revolves clockwise.
8. Push the switch out backwards. Then the impact wrench will rotate counter-clockwise when you press the trigger.
9. The adjustable flow regulator (4) is located at the bottom side of the tool. This control is used to setup the maximum rotational speed resp. the maximum torque. Press this switch and turn it at the same time to the desired stage. At the lowest stage the tool will work with a maximum torque of 140 Nm. At the highest stage the tool will work with a maximum torque of 312 Nm.
10. First disconnect the air impact wrench from the air supply when exchanging the socket / the tool, when not using the unit, after finished working and when applying maintenance work. Press the trigger in order to remove any remaining air from the air impact wrench.



Tips for Using

- Use the air impact wrench for screwing on and unscrewing of bolts and nuts. The impact wrench creates a high maximum torque of up to 312 Nm by means of pulse ("beaten") rotational movements.
- When screwing on bolts and screws, first turn them on the thread by hand for a few turns, so that inadvertent tilting is prevented.
- Always start working with low revolutions. Make sure not to over tighten the bolts and nuts!



Operation

Maintenance and Care

- To ensure proper functionality and a long lifetime, diligent lubrication and maintenance is essential.
- For operating pneumatic tools clean air is required. Corrosion residues, dust and dirt from the pneumatic pipes reduce the efficiency of the tool and will cause technical problems. An upstream maintenance unit consisting of filter, pressure regulator valve and lubricating equipment removes moisture and dirt from the air, controls the working pressure and supplies the tool perfectly with lubricating oil.
- If necessary clean the air impact wrench with a moist cloth.
- Do not use abrasive or aggressive chemicals as benzene or thinner, which may dissolve plastic parts.
- Do not allow liquids to enter the tool and never immerse it into liquids. Water in the compressed air inlet can damage the machine. Therefore it is recommended to drain the air lines and the compressor regularly! Also clean the air filters on a regular basis.

Lubrication

Pneumatic tools always have to be lubricated sufficiently. This is done continuously and safest by using an oil-fog lubricator. If the oiler is mounted centrally at the compressor or mounted firmly at the end of the compressed-air pipe installation, only use a hose with a length of max. 10 m. If the hose is longer, the nebulisation disappears in the air. The oil floats inside the hose and does not arrive at the air tool.

If you intend to use a supplied mini oil-fog lubricator, install it directly on the compressed air connection (5) of the air impact wrench. Connect the quick coupling adaptor to the other end of the mini oil-fog lubricator.

Oiler Setting

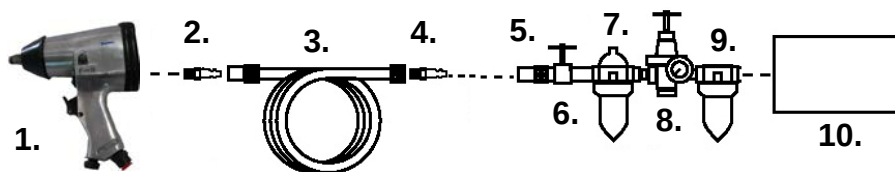
Hose up to 5 m	every 2 min.	1 drop
Hose up to 10 m	once a min.	1 drop

If you do not intend to use an oiler, please put a few drops of oil into the compressed air connection before every machine usage. Lubricate the air tool once more after use, especially if you do not operate the unit for a long time. Further maintenance work is not necessary.



Operation

Suggested Components for safe Operation



1. Air Tool
2. Quick Coupling Adaptor
3. Pneumatic Pipe with Quick Couplers at both sides
4. Quick Coupling Adaptor
5. Quick Coupling
6. Valve
7. Oil-fog Lubricator
8. Pressure Regulator
9. Filter Unit
10. Air Source (Compressor)

Air Pressure and Air Volume

- Operate the air impact wrench with a pressure of 6.3 bar (90 psi) using a compressor with an air suction capacity of at least 200 l/min. When using higher pressure for operating the air tool than the max. allowable pressure of 7 bar, its self life will be reduced drastically. The ideal capacity is provided by compressors with a suction capacity of 300 – 400 l/min.
- Only use air hoses with an inner diameter of at least 9 mm. When setting up the air pressure, always keep in mind that the pressure will decrease approx. 0.6 bar when using a 10 m long hose with an inner diameter of 9 mm.

Storing

Store in a dust and dirt-free location, between 10°C and 30°C.



Technische Daten | Technical Data



Arbeitsdruck	6,3 bar	Operating Pressure
Max. Betriebsdruck	7,0 bar	Max. Operating Pressure
Luftverbrauch	Max. 142 l/min	Air Consumption
Drehzahl	7000 min⁻¹	Revolutions
Max. Drehmoment	312 Nm	Max. Torques
1. Gang	140 Nm	1st Gear
2. Gang	200 Nm	2nd Gear
3. Gang	250 Nm	3rd Gear
Hand-Arm-Vibration	9,2 m/s²	Hand Arm Vibration
Schalldruckpegel	L_{pA,d} = 93 dB (A)	Sound Pressure Level
Schallleistungspegel	L_{WA,d} = 106 dB (A)	Sound Power Level
Gewicht	ca. 2150 g	Weight
Druckluftanschluss	R ¼"	Compressed-Air Connection



Notizen | Notes





EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**

We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

declare by our own responsibility that the product

½" Druckluft Schlagschrauber

½" Air Impact Wrench

Artikel Nr. 54 63 09

Article No. 54 63 09

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2006/42/EG

Maschinen

2006/42/EC

Machinery

EN ISO 11148-6:2012

Hagen, den 12. Juni 2015

Hagen, 12th of June 2015

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1

D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31

A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia

Utzenstorfstraße 39

CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch

UK

Westfalia

Freepost RSBS-HXGG-ZJSC

8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70

Fax: (0870) 0 66 41 48

Internet: www.westfalia.net



Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.